



Marzo 2006

Estimados amigos,

El boletín electrónico *BirdLife en las Américas* destaca noticias de relevancia para la red de BirdLife en las Américas. Si desea que incluyamos información sobre el trabajo de su organización o sobre eventos importantes que están sucediendo en su región, por favor contacte a [Itziar Olmedo](#). Este boletín les será enviado de manera mensual.

Dear friends,

The *Americas BirdLife News Bulletin* features news items on issues of relevance to the BirdLife network in the Americas. If you would like us to include information on the work of your organization or on important events happening in your country, please contact [Itziar Olmedo](#). This Bulletin will be sent on a monthly basis.

## NOTICIAS

1. [Más de 270 IBAs Globalmente Significativas fueron Identificadas en la Reciente Publicación \*IBAs en la Argentina\*](#)
2. [El Directorio Nacional de IBAs de Ecuador Identifica Sitios Globalmente Importantes para la Conservación de la Biodiversidad](#)
3. [Junto a BirdLife, CEPF, UICN, PIF, USFWS y Conservación Internacional se lanzó la Iniciativa para Identificar y Conservar las IBAs de América Central](#)
4. [Por la Conservación de los Pastizales del Cono Sur](#)
5. [Conservando la Biodiversidad Amenazada de los Bosques "Olvidados" del Norte de Perú](#)
6. [Conservando las Especies Migratorias del Hemisferio Occidental](#)

## OPORTUNIDADES

- [Eventos](#)
- [Financiamiento](#)

## NEWS

1. [Over 270 Globally Significant IBAs were Identified in the Newly Released \*IBAs of Argentina\*](#)
2. [Ecuador's IBA Directory Identifies Globally Important Sites for Biodiversity Conservation](#)
3. [Together BirdLife, CEPF, IUCN, Partners in Flight, the USFWS and Conservation International Launched Initiative to Identify and Conserve Central American IBAs](#)
4. [For the Southern Cone Grassland Conservation](#)
5. [Conserving the Threatened Biodiversity of Northern Peru's "Forgotten" Forests](#)
6. [Conserving Migratory Species in the Western Hemisphere](#)

## OPPORTUNITIES

- [Events](#)
- [Funding](#)

## NOTICIAS / NEWS

**Más de 270 IBAs Globalmente Significativas fueron Identificadas en la Reciente Publicación *IBAs en la Argentina***

Con el apoyo de la Sociedad Española de Ornitología (SEO, BirdLife en España) y la Fundación BBVA, Aves Argentinas (BirdLife en Argentina) presentó el inventario nacional de Áreas Importantes para la Conservación de las Aves (IBAs). Argentina tiene más de 1.000 especies de aves silvestres. De las cuales, 117 están amenazadas de extinción. La comunidad ornitológica argentina, en un serio intento por contrarrestar el deterioro de los ecosistemas se unió para producir este volumen. Adrián Di Giacomo, editor de la obra, comenta "el número de personas que participó en este proyecto es impresionante. La identificación de las 273 globalmente significativas requirió la participación de más de 190 colaboradores, cientos de autores y decenas de entidades, incluyendo donantes, agencias gubernamentales y universidades. Estamos agradecidos y orgullosos del resultado final, el cual servirá como base para realizar trabajo de conservación en el futuro". Para obtener más información por favor comuníquese con [Andrés Bosso](#) o presione [aquí](#).



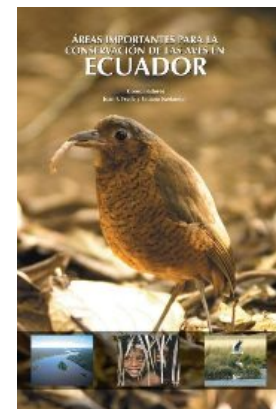
### **Over 270 Globally Significant IBAs were Identified in the Newly Released “IBAs of Argentina”**

With the support of the Spanish Ornithological Society (SEO, BirdLife in Spain) and the BBVA Foundation, Aves Argentinas (BirdLife in Argentina) launched the national inventory of Important Bird Areas (IBAs). Argentina has more than 1,000 bird species of which 117 are considered globally threatened. The Argentinean ornithological community, in a serious attempt to address the issue of species threats, coordinated efforts to produce this important publication. Adrian Di Giacomo, the book's editor, commented "the numbers of people who participated in this project are impressive. The identification and characterization of the 273 globally significant IBAs required the involvement of more than 190 collaborators, hundreds of authors and tens of organizations including donors organizations, governmental agencies and universities. We are grateful and proud of the final result which will serve as the basis for future site conservation work in Argentina." [Andres Bosso](#) or click [here](#)

[Top](#)

### **El Directorio Nacional de IBAs de Ecuador Identifica Sitios Globalmente Importantes para la Conservación de la Biodiversidad**

En enero de 2006, Aves & Conservación (Corporación Ornitológica del Ecuador) publicó el libro *Áreas Importantes para la Conservación de las Aves en Ecuador* (Freile, J. F. y T. Santander, 238 pp, dos colores, cubierta rústica). Esta obra comprende información actualizada de las 107 Áreas Importantes para la Conservación de las Aves, identificadas para Ecuador, publicada originalmente como parte del libro *Áreas Importantes para la Conservación de las Aves en los Andes Tropicales*. A inicios de 2005, el gobierno de Ecuador estuvo entre los primeros de América Latina en declarar a las IBAs como áreas de prioridad para la conservación de la biodiversidad. El libro fue publicado gracias al generoso aporte de la Embajada Real de los Países Bajos. Para obtener más información sobre esta obra póngase en contacto con [Sandra Loor](#), Aves & Conservación.



### **Ecuador's IBA Directory Identifies Globally Important Sites for Biodiversity Conservation**

In January 2006, Aves & Conservación (Corporación Ornitológica del Ecuador) published the book *Important Bird Areas in Ecuador* (Freile, J. F. and T. Santander, 238 pages, two colors, paper-backed). This work includes updated information on the 107 IBAs identified in Ecuador and originally published as part of the book *Important Bird Areas in the Tropical Andes*. Earlier in 2005, the Ecuadorian government was amongst the first in Latin American to declare IBAs as priority areas for biodiversity conservation. The book was published thanks to the generous support of the Dutch Embassy in Ecuador. [Sandra Loor](#), Aves & Conservación.

[Top](#)

### **Junto a BirdLife, CEPF, UICN, Compañeros en Vuelo, USFWS y Conservación Internacional se lanzó la iniciativa para identificar y conservar las IBAs de América Central**

Junto a sus socios donantes, BirdLife coordinó un taller regional durante el IX Congreso de la Sociedad Mesoamericana para la Biología y la Conservación, en noviembre de 2005, en La Ceiba, Honduras. A pesar de los intentos de la tormenta tropical *Gamma* de interrumpir el evento, representantes de los siete países de América Central, incluyendo ALAS, la Sociedad Audubon de Belice, COCIBOLCA, la Sociedad Ornitológica de Guatemala, la Sociedad Audubon de Panamá, la Universidad de Honduras,

SalvaNatura, así como representantes de Compañeros en Vuelo, se comprometieron en un esfuerzo de un día completo para establecer el terreno de trabajo para una iniciativa conjunta que resultará en la identificación de las IBAs de América Central para fines de 2006. Además de la identificación de IBAs, los actores claves nacionales determinarán la presencia y abundancia de aves migratorias neotropicales en todas las IBAs y áreas protegidas dentro de América Central. Esta información será recopilada durante la segunda mitad del año 2006, y será incorporada en una base de datos en línea disponible en el sitio web de BirdLife. [Rob Clay](#), Secretariado de las Américas, BirdLife International.

### ***Together BirdLife, CEPF, IUCN, Partners in Flight, the USFWS and Conservation International Launched Initiative to Identify and Conserve Central American IBAs***

*Together with its funding partners, BirdLife coordinated a regional IBA workshop at the IX Congress of the Mesoamerican Society for Biology and Conservation, in November 2005, La Ceiba, Honduras. Despite the attempts of the tropical storm Gamma to derail the event, representatives from all seven Central American countries including ALAS, Belize Audubon, COCIBOLCA, Guatemalan Ornithological Society, Panama Audubon, University of Honduras, SalvaNatura, as well as representatives from Partners in Flight engaged in a full day effort to establish the ground work for a cooperative initiative that would result in the identification of Central America's IBAs by the end of 2006. In addition to identifying IBAs, national stakeholders will be determining the occurrence and abundance of Neotropical migratory birds in all IBAs and protected areas within Central America. This information will be compiled during the latter half of 2006, and will be incorporated into an on-line database available through BirdLife's website. [Rob Clay](#), Americas Secretariat, BirdLife International.*

[Top](#)

### ***Por la Conservación de los Pastizales del Cono Sur***

Aves Argentinas, Aves Uruguay, Guyra Paraguay y Save Brasil, con el apoyo del Banco Mundial, llevaron a cabo en noviembre un taller regional para tratar el borrador del proyecto *Conservación y manejo integrado de áreas clave de pastizal en los países del Cono Sur de Sudamérica*. Con la participación de representantes del sector privado, universidades, gobierno y organizaciones no gubernamentales, que se reunieron con representantes del secretariado de BirdLife en las Américas, el Servicio de Pesca y Vida Silvestre de los Estados Unidos y The Nature Conservancy, BirdLife desea promover la conservación de la biodiversidad de los pastizales mediante mecanismos innovadores de conservación, dirigidos a un amplio espectro de actores claves, desde propietarios privados a agencias gubernamentales, responsables de la conservación de este paisaje. Si desea más información póngase en contacto con [Andrés Bosso](#), Aves Argentinas.

### ***For the Southern Cone Grassland Conservation***

*In November, Aves Argentinas, Aves Uruguay, Guyra Paraguay and Save Brasil, with support from the World Bank, organized a regional workshop to discuss the draft project Conservation and Integrated Management of the Grassland Key Areas in the Southern Cone of South America. Participants from the private sector, universities, governments and NGOs from Argentina, Brazil, Paraguay and Uruguay took part and were joined by representatives from TNC, the United States Fish and Wildlife Service and the BirdLife Secretariat. BirdLife aims to promote the biodiversity conservation of the grasslands through innovative conservation mechanisms aimed at a broad spectrum of stakeholders, from private landowners to national government agencies responsible for the conservation of this landscape. For more information contact [Andrés Bosso](#), Aves Argentinas*

[Top](#)

### ***Conservando la Biodiversidad Amenazada de los Bosques "Olvidados" del Norte de Perú***

BirdLife continúa centrando sus esfuerzos para elevar la conciencia sobre la importancia global de los bosques secos de Ecuador y Perú. El libro *Bosques Sin Fronteras: Biodiversidad y Cultura de los Bosques Secos, Ecuador y Perú* fue presentado en Lima el 14 de marzo en el auditorio del Instituto de Recursos Naturales (INRENA). Este libro es una importante contribución a los esfuerzos de la Feria Británica de las Aves, BirdLife International, y una serie de instituciones gubernamentales y no gubernamentales peruanas para apoyar la conservación de la Región Tumbesina. El libro contiene reproducciones de pinturas realizadas por un grupo de renombrados artistas de la afamada [Fundación Artistas para la Naturaleza](#). Esta región es el último reducto para numerosas especies entre las que podemos mencionar la amenazada Pava Aliblanca (*Penelope albipennis* – En Peligro Crítico). Durante el evento organizado por Naturaleza y Cultura Internacional (NCI), la Unidad de Biodiversidad y Bioseguridad del Consejo Nacional del Ambiente (CONAM), el Instituto Nacional de Recursos Naturales (INRENA) y la Comisión de Promoción del Perú (PromPerú), también se presentaron los avances y proyecciones del Nodo de información de los Bosques Secos de Perú y Ecuador: [DarwinNet](#). Para obtener más información escriba a [Amiro Pérez Leroux](#), Secretariado de las Américas, BirdLife International o visite o presione [aquí](#)

### ***Conserving the Threatened Biodiversity of Northern Peru's "Forgotten" Forests***

BirdLife continues to focus its efforts to raise awareness of the globally important Tumbesian dry forests of Ecuador and Peru. The book *Treasures of the Forgotten Forests: Biodiversity and Culture of the Dry Forest, Ecuador and Peru* was launched in Lima on March 14, 2006 in the Auditorio of the National Institute for Natural Resources (INRENA). This book is an important contribution to the efforts of the British Birdwatching Fair, BirdLife International and a series of Peruvian governmental and non-governmental organizations to support the conservation of the Tumbesian region. The book contains art work done by a group of internationally renowned artists from the [Artists for Nature Foundation](#). The Tumbesian Region is the last stronghold for many unique species of animals and plants including 82 species of endemic and globally threatened birds such as the Critically Endangered White-winged Guan (*Penelope albipennis*). During the event organized by Nature and Culture International (NCI), the National Council for the Environment (CONAM), INRENA and the tourism agency PromPeru, an update on progress to conserve the area was presented. This included a summary of the on-line clearing house mechanism for information on the dry forests of Peru and Ecuador that is being funded by the Darwin Initiative: [DarwinNet](#). [Amiro Perez Leroux](#), Americas Secretariat, BirdLife International or click [here](#)

[Top](#)

## Conservando las Especies Migratorias del Hemisferio Occidental

La Segunda Conferencia de la Iniciativa para Especies Migratorias del Hemisferio Occidental (WHMSI, por sus siglas en inglés) tuvo lugar en San José, Costa Rica, del 17 al 20 de enero de 2006. BirdLife estuvo representado por sus socios de Canadá, Panamá y Paraguay, y también por personal del Secretariado de las Américas de Quito y del Programa en el Caribe.

Más de cien representantes gubernamentales, no-gubernamentales, y del sector privado participaron en la conferencia. Se logró cumplir una serie de metas importantes, incluyendo la identificación y priorización de las necesidades de fortalecimiento institucional para la conservación de las especies migratorias del Hemisferio Occidental, y la elaboración de lineamientos detallados sobre cómo deben ser cubiertas esas necesidades. Esta información está siendo utilizada para finalizar la preparación de una propuesta sobre capacitación que será presentada al Fondo Mundial del Medio Ambiente (GEF) como fue acordado en la conferencia. Por último, entre otros logros, se identificó un proceso para avanzar el desarrollo de los Términos de Referencia para guiar a WHMSI en el futuro. [Rob Clay](#), representante de BirdLife en el Comité Directivo Interino de WHMSI.

## Conserving Migratory Species in the Western Hemisphere

*The Second Western Hemisphere Migratory Species Conference took place in San José, Costa Rica from the 17 to 20 January 2006. BirdLife was represented at the meeting by Partners from Canada, Panama and Paraguay, in addition to staff from the Americas Secretariat in Quito and the Caribbean Program. Over one-hundred government, non-governmental, and private sector representatives participated in the conference. A number of important goals were accomplished, including the identification and prioritization of capacity building needs in the Western Hemisphere for the conservation of migratory species, and the development of detailed guidance addressing how these needs might be delivered on-the-ground. This information is being used to complete the preparation of a Global Environmental Facility (GEF) proposal on capacity building that was vetted at the meeting. Finally, among other achievements, a process was identified to advance the development of Terms of Reference to guide WHMSI in the future. For further information regarding WHMSI, please contact [Rob Clay](#), BirdLife's representative on the WHMSI Interim Steering Committee.*

[Top](#)

## OPORTUNIDADES / OPPORTUNITIES

### Eventos / Events

- **8va Conferencia de las Partes (COP) en el Convenio sobre la Diversidad Biológica (CBD).** Curitiba, Brazil. 20-31 Marzo 2006.  
*8th Conference of the Parties (COP) to the Convention on Biological Diversity (CBD).* Curitiba, Brazil. March 20-31, 2006. <http://www.biodiv.org/default.shtml>
- **5to Congreso Iberoamericano de Educación Ambiental.** Joinville, Brasil. 5-8 abril, 2006.  
*Fifth Iberoamerican Congress on Environmental Education.* Joinville, Brazil. April 5-8, 2006. <http://www.5iberoea.org.br>
- **Congreso de Áreas protegidas en Centroamérica.** Ciudad de Panamá. 24-28 Abril 2006.  
*Protected Areas Congress in Central America.* Panama City. 24-28 April 2006. <http://www.anam.gob.pa/iicongresoap/index.htm>
- **Día internacional del Ave Migratoria – Bosques Boreales.** América del Norte, Central y del Sur. 13 de mayo, 2006.

*International Migratory Bird Day – Boreal Forest*. North America, Central and South America. May 13, 2006. <http://www.birdday.org/>

- **10mo Congreso de la Sociedad Mesoamericana para la Biología y la Conservación.** Antigua, Guatemala. 29 octubre - 3 noviembre, 2006.  
*Tenth Congress of the Mesoamerican Society for Biology and Conservation*. Antigua, Guatemala. October 29 – November 3, 2006. [smbc\\_guatemala@yahoo.com](mailto:smbc_guatemala@yahoo.com)

[Top](#)

## Financiamiento / Funding

- **National Fish and Wildlife Foundation/ CONOCO** – Conservación en Perú, Ecuador, Argentina, Colombia, Australia y el corredor de vuelo Noruega – Angola / *On the ground conservation in Peru, Ecuador, Argentina, Colombia, Australia, and the Norway-Angola flyway* **Deadline 1 Apr 2006.** <http://www.nfwf.org>
- **National Fish and Wildlife Foundation: General Matching Grant Program.** Acciones promocionando la conservación de la vida silvestre y sus hábitats / *Actions promoting wildlife conservation and their habitats*. **Deadline 1 April 2006.** <http://www.nfwf.org/guidelines.cfm>
- **RARE:** Campañas de conservación de especies importantes en sitios críticos alrededor del mundo / *In support of conservation campaigns on important species at critical sites worldwide* **No deadline.** <http://www.rareconservation.org>
- **Rolex Awards:** Conservación / *Conservation*. **Deadline 31 May 2006.** [http://www.rolexawards.com/awards/how-to-apply/rules\\_conditions.html](http://www.rolexawards.com/awards/how-to-apply/rules_conditions.html)



### BirdLife International

Es una red de Socios que lucha por la conservación de las aves, sus hábitats y la biodiversidad global, trabajando con las poblaciones locales para conseguir el uso sostenible de los recursos naturales.

<http://www.birdlife.org/regional/americas/programme.html>

Si desea suscribirse o no recibir el boletín por favor escriba a [birdlife@birdlife.org.ec](mailto:birdlife@birdlife.org.ec)  
Envíe sus noticias a [Itziar Olmedo](mailto:Itziar.Olmedo)